

IT

I **manuali completi** sono disponibili su **www.satel-italia.it**

⚠ Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal produttore potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia.

Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa.

Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria.

Le batterie esaurite devono essere smaltite conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale.

Per la descrizione della procedura di aggiunta e configurazione del telecomando fare riferimento al manuale del ricevitore del sistema ABAX 2 / ABAX / al manuale utente della centrale INTEGRA 128-WRL.

Alla pressione di un pulsante del telecomando:

- verrà generato un suono,
- verrà attivata la retroilluminazione,
- i LED lampeggeranno tre volte,
- verrà attivata una trasmissione al ricevitore / alla centrale antiintrusione.

Se il pulsante viene premuto per 20 secondi, il telecomando si spegne per risparmiare la batteria. Dopo l'invio della trasmissione, il telecomando è in attesa di risposta dal ricevitore / dalla centrale. Dopo aver ricevuto le informazioni sullo stato del sistema, i LED del telecomando si attivano indicando lo stato. Per ottenere informazioni sullo stato del sistema, premere un qualsiasi pulsante (non è necessario avviare una funzione).

Per informazioni dettagliate sul telecomando, consultare il manuale completo del dispositivo.

<p>Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio APT-200 è conforme alla direttiva 2014/53/EU.</p> <p>Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.eu/ce</p>
--

⚠ **Il manuale completo è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.eu**

BG

Пълните ръководства са достъпни на www.satel.eu

⚠ Промени, модификации или поправки, които не са упълномощени от производителя ще анулират правата ви, според гаранцията.
Съществува опасност от експлозия на батерията при използване на батерия, различна от препоръчаната от производителя или при неправилно боравене с батерията.
Бъдете особено внимателни при поставянето и подмяната на батерията. Производителят не носи отговорност за последствията от неправилен монтаж на батерията.
Използваните батерии не трябва да бъдат изхвърляни със смесения отпадък, а трябва да бъдат предадени на съответните пунктове за обработка според местните правила за опазване на околната среда.

За описание на добавянето и конфигурирането на дистанционните, моля погледнете упътването за системен контролер ABAX 2 / ABAX или упътване за употреба на контролен панел INTEGRA 128-WRL.

При натискане на бутон, дистанционното ще:

- Генерира еднократен кратък звук,
- Включи подсветката на бутоните,
- Накара светодиодите да светнат три пъти,
- Изпрати радио сигнал към контролера / алармения контролен панел.

Ако бутонът бъде натиснат в продължение на 20 секунди, дистанционното ще се изключи с цел пестене на батерията.

След изпращане на сигнала, дистанционното чака за отговор от контролера / контролния панел. След като получи информация за състоянието на системата, дистанционното ще визуализира тази информация посредством светодиодите. Можете да получите информация относно състоянието на системата, след натискане на който и да е бутон (бутонът не е задължително да стартира специфична функция).

За повече информация относно дистанционното, моля вижте пълното ръководство.

<p>С настоящото, SATEL sp. z o.o. декларира, че този тип радиосъоръжение APT-200 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.</p> <p>Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.satel.eu/ce</p>
--

ES

El manual completo es disponible en la página web www.satel.eu

⚠ **Cualquier modificación en el dispositivo no autorizada por el fabricante o cualquier reparación realizada por cuenta propia, supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.**

Existe el peligro de explosión de la pila en caso de usar otra pila que la recomendada o en caso de usar la pila incorrectamente.

Mantén especial cuidado a la hora de instalar y cambiar la pila. El fabricante no asume responsabilidad por las consecuencias de la instalación incorrecta de la pila.

Las pilas usadas no pueden tirarse a la basura. Deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales vigentes.

La descripción de cómo agregar y configurar los mandos la encontrarás en el manual del controlador del sistema ABAX 2 / ABAX o en el manual de usuario de la central INTEGRA 128-WRL.

Al presionar en el botón del mando:

- se generará una señal sonora,
- se activará la retroiluminación de los botones,
- los diodos LED parpadearán tres veces,
- se enviará la transmisión de radio al controlador / a la central de alarma.

Al mantener presionado el botón durante 20 segundos, el mando se desactivará para ahorrar la pila. Una vez enviada la transmisión de radio el mando esperará la respuesta del controlador / de la central de alarma. Cuando el mando obtenga la información sobre el estado del sistema, mostrará dicha información a través de los diodos LED. La información sobre el estado del sistema la obtendrás al presionar cualquier botón (el botón no tiene que activar ninguna función).

Para más información sobre el mando consulta el manual completo.

<p>Por la presente, SATEL sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico APT-200 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.</p> <p>El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.satel.eu/ce</p>
--

⚠ **Il manuale completo è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.eu**

HU

A teljes kézikönyv elérhető a www.satel.eu weboldalon.

⚠ A gyártó által nem engedélyezett változtatások, módosítások vagy javítások érvényteleníthetik a garanciára vonatkozó jogokat.

A gyártó által ajánlottól eltérő típusú telep használata, vagy a telep nem megfelelő kezelése robbanásveszélyt okozhat.

Legyen különösen körültekintő a telep behelyezése és kicserélése során. A gyártó nem vállal semmilyen felelőséget a telep helytelenül elvégzett cseréjének következményei miatt.

A kimerült telepet nem szabad eldobni. Elhelyezéséről a hatályos környezetvédelmi szabályok szerint kell gondoskodni.

A távvezérlő hozzáadásának és beállításának leírása az ABAX 2 / ABAX rendszervezérlő kézikönyvében / INTEGRA 128-WRL vezérlőpanel felhasználói kézikönyvében található.

A távvezérlő gombjának megnyomása:

- Egy hangjelzést generál,
- Bekapcsolja a gombok háttérvilágítását,
- Három alkalommal felvillantja a LED-eket,
- Rádióátvitelt küld a vezérlőnek / riasztó vezérlőpanelnek.

A gomb 20 mp-nél hosszabb lenyomvatartása esetén a távvezérlő energiatakarékos állapotba kapcsol át. Az átvitel elküldését követően a távvezérlő a vezérlőtől / vezérlő paneltől érkező válaszra várakozik. A rendszer állapot információ vételét követően azt a távvezérlő a LED-ek segítségével jeleníti meg. Ilyen módon bármelyik gomb (akár végrehajtandó funkcióval nem rendelkező gomb) megnyomását követően információt kaphat a rendszer állapotáról.

A távvezérlővel kapcsolatos további információkat a teljes kézikönyvben találhat.

<p>A SATEL sp. z o.o. igazolja, hogy a APT-200 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.</p> <p>Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.satel.eu/ce</p>
--

CZ

Plné verze manuálů naleznete na www.satel.eu

⚠ **Jakékoliv neautorizované zásahy do konstrukce a opravy jsou zakázané a zaniká tak právo na reklamaci výrobku.**

Při použití jiné než výrobcem doporučené baterie a její nesprávnou manipulací, hrozí výbuch.

Budte zvláště opatrní při vkládání a výměně baterie. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé nesprávným vložením baterie.

Použité baterie se nesmí vyhazovat, musejí být zlikvidovány podle stávajících pravidel o ochraně prostředí.

Popis přidávání ovladačů naleznete v manuálu ke kontroléru ABAX 2 / ABAX / uživatelském manuálu ústředny INTEGRA 128-WRL.

Stisknutí tlačítka:

- vygeneruje pípnutí,
- rozsvítí podsvícení tlačítek,
- tříkrát zablikají LEDky,
- zašle rádiový signál na kontrolér / zabezpečovací ústřednu.

Pokud bude stisknuté tlačítko déle než 20 sekund, ovladač se vypne a přejde do režimu úspory baterie. Po zaslání signálu ovladač čeká na potvrzení od kontroléru / ústředny. Po přijetí systémových stavů, je ovladač zobrazí pomocí LED. Informace o stavu systému obdržíte po stisku jakéhokoliv tlačítka (tlačítko nemusí mít nastavenou žádnou funkci).

Pro více informací se podívejte do plné verze manuálu.

<p>Firma SATEL sp. z o.o., deklaruje, že rádiová zařízení typu APT-200 – splňují požadavky a příslušné normy 2014/53/EU.</p> <p>Celá prohlášení o shodě jsou k dispozici na webových stránkách www.satel.eu/ce</p>

⚠ **Il manuale completo è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.eu**

SR

Potpuni priručnici dostupni su na www.satel.eu

⚠ **U slučaju izmena, modifikacije ili popravki koje nije odobrio proizvođač gubite vaša prava na osnovu garancije.**

Postoji opasnost od eksplozije baterije kada se koristi drugačija baterija nego što je preporučio proizvođač, ili ako se baterija nepravilno koristi.

Budite posebno pažljivi tokom instalacije i zamene baterije. Proizvođač nije odgovoran za posledice nepravilne instalacije baterije.

Korišćene baterije se ne smeju baciti, već ih treba odlagati u skladu sa važećim propisima o zaštiti životne sredine.

Za opis dodavanja i konfigurisanja daljinskog upravljača, pogledajte ABAX 2 / ABAX priručnik za sistemski kontroler / INTEGRA 128-VRL korisnički priručnik za centralu.

Pritisak na dugme daljinskog upravljača će:

- generisati zvučni signal,
- uključiti pozadinsko osvetljenje tastera,
- LED indikatori zatrepereće tri puta,
- izvršiti radio prenos na kontroler / alarmnu centralu.

Ako se dugme drži pritisnuto 20 sekundi, daljinski upravljač će se isključiti radi uštede baterije. Nakon izvršenog prenosa, daljinski upravljač čeka odgovor kontrolera / centrale. Nakon što dobije informaciju o stanju sistema, daljinski upravljač će je prikazati pomoću LED dioda. Informaciju o stanju sistema možete dobiti nakon pritiskanja bilo kog dugmeta (taster ne mora da pokrene nijednu funkciju).

Za više informacija o daljinskom upravljaču, pogledajte kompletan priručnik.

<p>Ovim, SATEL sp. z o.o. izjavljuje da je radio oprema tipa APT-200 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.</p> <p>Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.satel.eu/ce</p>

SK

Úplné verzie manuálov sú dostupné na stránke www.satel.pl

⚠ **Vykonávanie akýchkoľvek zmien, ktoré nie sú autorizované výrobcom, alebo vykonávanie opráv znamená stratu záruky na zariadenie.**

Jestvuje nebezpečenstvo explózie batérie v prípade použitia inej batérie, ako je odporúčaná výrobcom, alebo v prípade nesprávneho zaobchádzania s batériou.

Počas vkladania alebo výmeny batérie treba zachovať zvláštnu ostrážitosť. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou montážou batérie.

Popis pridávania a konfigurácie ovládačov sa nachádza v príručke kontroléra systému ABAX 2 / ABAX / užívateľskej príručke ústredne INTEGRA 128-WRL.

Po stlačení tlačidla ovládača bude:

- vygenerovaný zvuk,
- zapnuté podsvietenie tlačidiel,
- tri krát zablikajú LED-ky,
- zaslaný rádiový prenos do kontroléra / zabezpečovacej ústredne.

Ak bude tlačidlo stlačené po dobu 20 sekúnd, ovladač sa vypne, aby ochránil batériu. Po zaslání prenosu ovladač čaká na odpoveď kontroléra / ústredne. Po prijatí informácií o stave systému, zobrazí ovladač tieto informácie pomocou LED-iek. Informácie o stave systému je možné získať po stlačení ľubovoľného tlačidla (tlačidlo nemusí spúšťať žiadnu funkciu).

Viac informácií sa nachádza v úplnej príručke.

<p>SATEL sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu APT-200 je v súlade so smernicou 2014/53/EU.</p> <p>Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.satel.eu/ce</p>
--

⚠ **Il manuale completo è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.eu**

FI

Täydet käyttöohjeet ovat saatavilla www.satel.eu

⚠ **Muutokset, muokkaukset tai korjaukset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, mitätöivät takuun piiriin kuuluvat oikeudet.**

On olemassa pariston räjähdysvaara, jos käytät eri paristoa kuin valmistaja suosittelee tai jos paristoa käsitellään väärin.

Ole erityisen varovainen pariston asennuksen ja vaihdon aikana. Valmistaja ei ole vastuussa pariston väärän asennuksen seurauksista.

Käytettyjä paristoja ei saa hävittää, vaan ne on kierrätettävä voimassa olevien ympäristönsuojelusääntöjen mukaisesti.

Lisätietoja radio-ohjaimen lisäämisestä ja konfiguroinnista on ABAX 2 / ABAX -ohjaimen käyttöohjeessa / INTEGRA 128-WRL hälytyspaneelin asennusohjeessa.

Kun painat radio-ohjaimen painiketta:

- Kuuluu piippaus,
- Painikkeiden taustavalo syttyy,
- LED'it vilkkuvat kolme kertaa,
- Radiolähetyt lähtee ohjaimelle / hälytyspaneelille.

Jos painiketta painetaan 20 sekunnin ajan, radio-ohjain sammuu akun säästämiseksi. Kun radiolähetyt on lähetetty, radio-ohjain odottaa vastausta ohjaimelta / hälytyspaneelilta. Saatuaan järjestelmän tilatiedon, radio-ohjain indikoi sen LED'ien avulla. Saat tietoa järjestelmän tilasta minkä tahansa painikkeen painamisen jälkeen (painikkeen ei tarvitse käynnistää mitään toimintoa).

Lisätietoja radio-ohjaimesta on täydessä ohjekirjassa.

<p>SATEL sp. z o.o. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi APT-200 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.</p> <p>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.satel.eu/ce</p>
--